Nr. 466

MARKTGEMEINDE MÜHLBACH
Katharina-Lanz-Straße 47
39037 Mühlbach
Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses

COMUNE DI RIO DI PUSTERIA
Via Katharina Lanz 47
39037 Rio di Pusteria
Verbale di deliberazione
della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del	**Uhr – Ore**
03.11.2026	**14:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalitá remota
Heinrich Seppi	Bürgermeister/Sindaco			
Kathrin Oberleitner	Vize-Bürgermeisterin/Vicesindaca	X		
Sophie Biamino	Gemeindereferentin/Assessora			
Fabian Gruber	Gemeindereferent/Assessore			
Ewald Rogen	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr **Arnold Unterkircher**.

Assiste il Segretario generale, signor **Arnold Unterkircher**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt **Heinrich Seppi** in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, **Heinrich Seppi** nella qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden **Gegenstand**:

La Giunta passa alla trattazione del seguente **oggetto**:

Rodelstartbahn Sportzentrum Meransen - Genehmigung Vereinbarung mit dem italienischen Wintersportverband FISI bezüglich Finanzierung, Führung und Benützung der Anlage

Pista di partenza slittino centro sportivo Maranza - approvazione convenzione con la FISI circa finanziamento, gestione e uso dell'impianto

Rodelstartbahn Sportzentrum Meransen - Genehmigung Vereinbarung mit dem italienischen Wintersportverband FISI bezüglich Finanzierung, Führung und Benützung der Anlage

Vorausgeschickt, dass die Marktgemeinde Mühlbach Eigentümerin der im Sportzentrum Meransen gelegenen Rodelstartbahn (Kunsteis) ist und ein öffentliches Interesse an der Förderung des Sportwesens sowie insbesondere des Rodelsports auf lokaler, nationaler und internationaler Ebene besteht;

dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 500 vom 02.11.2023 die Vereinbarung mit dem Italienischen Wintersportverband FISI zur Finanzierung der Führung und Regelung der Benützung der Rodelstartbahn genehmigt wurde und diese Vereinbarung mit 31.12.2025 ausgelaufen ist;

dass der Italienische Wintersportverband FISI am 04.02.2026 sein Interesse bekundet hat, die Anlage weiterhin für Trainings-, Wettkampf- und Verbandstätigkeiten zu nutzen und der Gemeinde hierzu den Entwurf einer neuen Vereinbarung für den Zeitraum vom 01.01.2026 bis 31.12.2027 übermittelt hat;

Festgestellt, dass die Zusammenarbeit zwischen der Marktgemeinde Mühlbach und dem Italienischen Wintersportverband FISI nach Ablauf der vorhergehenden Vereinbarung unverändert fortgesetzt wurde und die vertraglich geregelte Nutzung der Anlage auch im Zeitraum ab 01.01.2026 tatsächlich stattgefunden hat, weshalb die rückwirkende Geltung der neuen Vereinbarung ab dem 01.01.2026 sachlich gerechtfertigt erscheint;

Festgestellt, dass die Zusammenarbeit mit dem Italienischen Wintersportverband FISI zur Förderung des Rodelsports sowie zur sportlichen Nutzung und Aufwertung und überregionalen Bekanntmachung der gemeindeeigenen Rodelstartbahn beiträgt, im öffentlichen Interesse der Marktgemeinde Mühlbach liegt und es daher als zweckmäßig erachtet wird, die gegenständliche Vereinbarung zu erneuern.

Nach Einsichtnahme in den Entwurf der Vereinbarung betreffend die Finanzierung der Führung und Regelung der Benützung der Rodelstartbahn im Sportzentrum Meransen;

In Anbetracht der Dringlichkeit.

Hashwert für das positive fachlich administratives Gutachten:
bpIDdU1lkBc2wE7v4q0lAGE1An7ML61SGdlyXhxiFc=

Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:
TuPHPC19+dZeMD7uimHhZVD7tYI8RG773eCEeo3olE0=

Aufgrund:

Pista di partenza slittino centro sportivo Maranza - approvazione convenzione con la FISI circa finanziamento, gestione e uso dell'impianto

Premesso che il Comune di Rio di Pusteria è proprietario della pista di partenza per slittino su ghiaccio artificiale situata nel centro sportivo di Maranza e che sussiste un interesse pubblico alla promozione dell'attività sportiva e, in particolare, della disciplina dello slittino a livello locale, nazionale e internazionale;

con deliberazione della Giunta comunale n. 500 del 02/11/2023 è stata approvata la convenzione con la Federazione Italiana Sport Invernali (FISI) per il finanziamento della gestione e la disciplina dell'utilizzo della pista di partenza per slittino e che tale convenzione è scaduta il 31/12/2025;

in data 04/02/2026 la Federazione Italiana Sport Invernali (FISI) ha manifestato il proprio interesse a continuare a utilizzare l'impianto per attività di allenamento, competizioni e attività federali, trasmettendo al Comune la bozza di una nuova convenzione per il periodo dal 01/01/2026 al 31/12/2027;

Accertato che la collaborazione tra il Comune di Rio di Pusteria e la Federazione Italiana Sport Invernali (FISI) è proseguita senza interruzioni anche dopo la scadenza della precedente convenzione e che l'utilizzo dell'impianto disciplinato contrattualmente è effettivamente continuato anche nel periodo successivo al 01/01/2026, motivo per cui la decorrenza retroattiva della nuova convenzione a far data dal 01/0172026 appare oggettivamente giustificata;

Accertato che la collaborazione con la Federazione Italiana Sport Invernali (FISI) contribuisce alla promozione della disciplina dello slittino, nonché all'utilizzo sportivo, alla valorizzazione e alla notorietà sovracomunale della pista di partenza per slittino di proprietà comunale, risultando pertanto di interesse pubblico per il Comune di Rio di Pusteria e ritenendosi quindi opportuno procedere al rinnovo della relativa convenzione;

Presa visione della bozza di convenzione concernente il finanziamento della gestione e la disciplina dell'utilizzo della pista di partenza per slittino nel centro sportivo di Maranza;

Ravvisata l'urgenza.

Valore Hash per parere tecnico amministrativo positivo:
bpIDdU1lkBc2wE7v4q0lAGE1An7ML61SGdlyXhxiFc=

Valore Hash per il parere contabile positivo:
TuPHPC19+dZeMD7uimHhZVD7tYI8RG773eCEeo3olE0=

Visti:

- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il codice degli enti locali approvato con legge regionale del 03 maggio 2018, n. 2;

b e s c h l i e ß t
der Gemeindeausschuss
mit folgender Abstimmung:
einstimmig
bekundet durch Handzeichen

la Giunta comunale
d e l i b e r a
con la seguente votazione:
unanimemente
espressi per alzata di mano

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen die Vereinbarung mit dem Italienischen Wintersportverband FISI betreffend die Finanzierung der Führung und Regelung der Benützung der Rodelstartbahn (Kunsteis) im Sportzentrum Meransen für den Zeitraum von weiteren zwei Jahren, rückwirkend vom 01.01.2026 bis zum 31.12.2027, zu genehmigen und abzuschließen, wobei der Italienische Wintersportverband FISI zugunsten der Marktgemeinde Mühlbach einen jährlichen Beitrag in Höhe von 11.000,00 Euro zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer von 22 % entrichtet.
2. den Bürgermeister zu ermächtigen, die Vereinbarung in Form einer Privaturkunde zu unterzeichnen sowie alle für deren Durchführung erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen;
3. die Einnahme wie folgt zu verbuchen:

1. per i motivi indicati nelle premesse, di approvare e stipulare la convenzione con la Federazione Italiana Sport Invernali (FISI) concernente il finanziamento della gestione e la disciplina dell'utilizzo della pista di partenza per slittino su ghiaccio artificiale presso il centro sportivo di Maranza per un ulteriore periodo di due anni, con decorrenza retroattiva dal 01.01.2026 al 31.12.2027, prevedendo a favore del Comune di Rio di Pusteria un contributo annuo pari a euro 11.000,00 oltre all'IVA nella misura di legge del 22%, da corrispondersi da parte della Federazione Italiana Sport Invernali (FISI).
2. di autorizzare il Sindaco a sottoscrivere la convenzione sotto forma di scrittura privata non autenticata e ad adottare tutti i provvedimenti necessari per la sua esecuzione.
3. di accertare l'entrata come segue:

Jahr *Anno*	*Kapitel* *Capitolo*	*Beschreibung* *Descrizione*	*Feststellung* *Accertamento*	*Betrag €* *Importo €*
2026	30100.02.020106	Einkünfte aus Sportanlagen / Proventi da impianti sportivi	184/2026	13.420,00 €
2027	30100.02.020106	Einkünfte aus Sportanlagen / Proventi da impianti sportivi	184/2026	13.420,00 €

4. gegenständlicher Beschluss wird mit eigener Abstimmung einstimmig im Sinne des Artikel 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino–Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

4. la presente deliberazione viene dichiarata con votazione separata unanimemente immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, legge regionale del 03 maggio 2018, n. 2.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120, D.Lgs n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der/die Vorsitzende/il Presidente
Heinrich Seppi

digital signiert

Letto, confermato e sottoscritto

Der Generalsekretär/Il segretario generale
Arnold Unterkircher

firmato digitalmente

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993 Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993 Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005